



NAŠ
DENAR



NOVI BANKOVEC ZA 10 €

www.novi-eurski-bankovci.eu
www.euro.ecb.europa.eu



EVROPSKA CENTRALNA BANKA

EUROSISTEM

UVOD

Novi bankovci za 10 € bodo povsod v euroobmočju v obtok prišli 23. septembra 2014.

To bo drugi bankovec iz serije Evropa in bo enako kot bankovec za 5 € imel več novih zaščitnih elementov, katerih namen je ohraniti zaupanje več kot 334 milijonov ljudi v euroobmočju v svoj denar.

Nova serija ima na hologramu in v vodnem znaku potret Evrope – tj. lik iz grške mitologije, po katerem je naša celina dobila ime. Poleg tega enako kot prva serija, ki je bila izdana leta 2002 in je še vedno v obtoku, tudi druga serija prikazuje arhitekturne sloge iz različnih obdobj ter mostove in zemljevid Evrope. Vsi ti elementi simbolizirajo povezovalno moč valute. Euro zdaj uporablja 18 držav članic Evropske unije.

Zdaj je v obtoku več kot 15 milijard bankovcev eura v skupni vrednosti preko 900 milijard EUR. Posodobitev bankovcev zahteva veliko časa in dela ter predstavlja pomembno naložbo v zaupanje javnosti v valuto. Da bi bili bankovci še bolj odporni proti ponarejanju, so Evropska centralna banka in nacionalne centralne banke investirale v nove tehnologije, ki povečujejo trpežnost in s tem življenjsko dobo bankovcev, ter v sodobnejše zaščitne elemente. Poleg portreta Evrope na hologramu in v vodnem znaku je na novih bankovcih tudi smaragdno zelena številka, ki ob nagibanju spreminja barvo iz smaragdno zelene v temno modro in obratno.

Eurosistem – ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja – bodo postopno posodobile vse bankovce eura. Prvi bankovec nove serije – 5 € – je bil izdan 2. maja 2013. Novi bankovec za 10 € je član Izvršilnega odbora ECB Yves Mersch javnosti predstavil 13. januarja 2014 v prostorih ECB.

Podrobno so eurobankovci predstavljeni na spletni strani www.novi-eurski-bankovci.eu.

Za dodatna pojasnila se lahko obrnete na urade za stike z javnostjo v ECB ali nacionalnih centralnih bankah Eurosistema.



NOVI OBRAZ EURA

Novi bankovci eura imajo izboljšane zaščitne elemente, ki izkoriščajo nova dognanja na področju varnosti in tehnologije bankovcev. Serija se imenuje Evropa, ker imajo bankovci v vodnem znaku in na hologramu portret Evrope iz grške mitologije, po kateri se imenuje naša celina.

Uvedba novega bankovca za 10 € na dan 23. septembra 2014 je eden od ukrepov v okviru stalnih prizadevanj za čim večjo varnost eurobankovcev. Centralne banke Eurosistema imajo dolžnost, da z rednim posodabljanjem in izboljševanjem zaščitnih elementov skrbijo za varnost in zanesljivost eurobankovcev. Bankovci nižjih apoenov iz serije Evropa bodo bolj trpežni, saj so prevlečeni s posebno zaščitno snovjo. To pomeni, da jih bo treba manj pogosto menjavati, s čimer se znižajo stroški in njihov vpliv na okolje.

Nova serija bankovcev se uvaja v naraščajočem vrstnem redu, tako da bo bankovcu za 10 € sledil bankovec za 20 €. Serija Evropa bo razdeljena na enake apoene kot prva serija: 5 €, 10 €, 20 €, 50 €, 100 €, 200 € in 500 €.

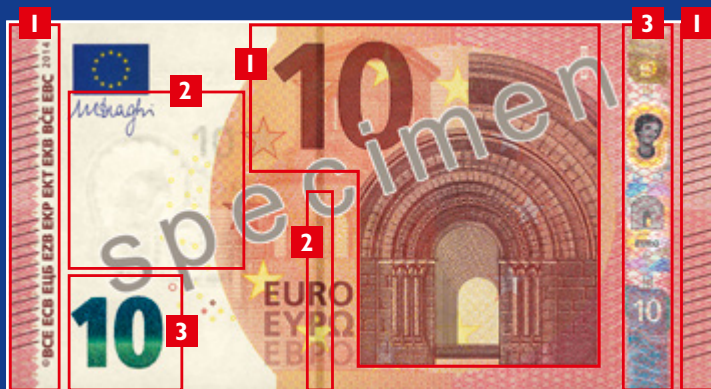


Novi bankovci imajo še vedno oblikovno podobo »obdobja in slogi« iz prve serije ter enake prevladujoče barve, vendar so zaradi izboljšanih zaščitnih elementov nekoliko spremenjeni. Tako jih bo mogoče hitro ločiti od prve serije. Za osvežitev vizualne podobe je bil izbran neodvisni oblikovalec bankovcev iz Berlina Reinhold Gerstetter. Novi bankovci upoštevajo tudi dejstvo, da je v EU od leta 2002 vstopilo več novih držav. Tako na primer zemljevid Evrope vključuje Malto in Ciper, »euro« je poleg latinice in grške pisave izpisan tudi v cirilici, kratica ECB pa je namesto v petih navedena v devetih različicah.

NOVI BANKOVEC ZA 10 €

Novi zaščitni elementi iz serije Evropa je mogoče na novih bankovcih najti hitro in brez težav.

Serija Evropa, 10 €, sprednja stran

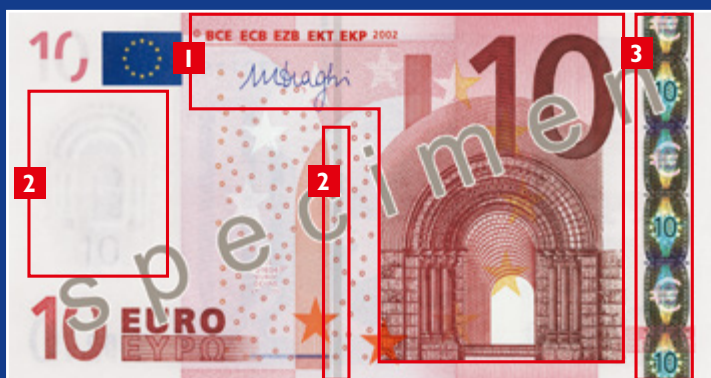


Serija Evropa, 10 €, hrbtna stran



BANKOVEC ZA 10 € IZ PRVE SERIJE

Prva serija, 10 €, sprednja stran



Prva serija, 10 €, hrbtna stran



Za uporabnike z legitimnim razlogom za reproduciranje slik eurobankovcev je ECB pripravila digitalne slike, ki ne sprožijo sistema CDS¹ (300 dpi, oblika zapisa TIFF, z oznako »Specimen«). Vsi, ki želijo uporabiti te slike, morajo slike uporabiti izključno v poklicne namene, imeti osebni računalnik ali program za obdelavo digitalnih slik, ki vključuje CDS, ter podpisati izjavo o varovanju zaupnosti. Za izjavo je mogoče zaprositi na naslovu info@ecb.europa.eu.

ENOSTAVNO PREVERJANJE

Enako kot pri prvi seriji je tudi bankovce iz serije Evropa mogoče enostavno preveriti z metodo »OTIP-POGLED-NAGIB«.

Za pregled ne potrebujemo nobenih posebnih pripomočkov. Novosti v zaščitnih elementih, predstavljene spodaj, je mogoče najti hitro in brez težav.

1 OTIP



Otip papirja – Otipajte bankovec. Papir je čvrst in šelesteč.

Reliefni tisk – Glavna podoba, črke in velika številka vrednosti so na otip nekoliko izbočene.

> Kaj je novo

Na novem bankovcu je ob levem in desnem robu vrsta kratkih rahlo izbočenih črtic.



2 POGLED



Vodni znak – Poglejte bankovec proti svetlobi. Vidna postane prej skrita podoba, ki prikazuje vrednost bankovca in okno.

> Kaj je novo – Portretni vodni znak

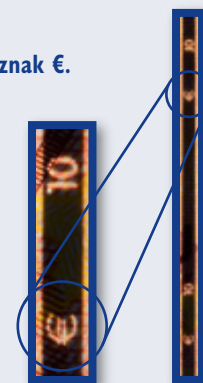
Na novem bankovcu je v vodnem znaku viden portret Evrope.



Varnostna nit – Bankovec pogledjte proti svetlobi. Varnostna nit postane vidna kot temen trak, na katerem je v drobnem belem tisku izpisana vrednost bankovca.

> Kaj je novo

Na varnostni niti je viden tudi znak €.



3 NAGIB



Hologram – Nagibajte bankovec naprej in nazaj. Na srebrnem traku na desni strani sta vidna številka vrednosti bankovca in znak €.

> Kaj je novo – Večdelni hologram

Pojavita se tudi okno in portret Evrope.

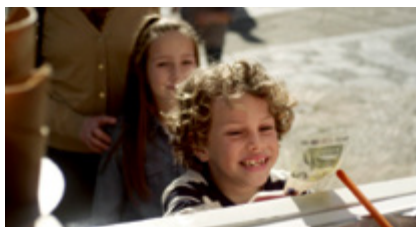


> Kaj je novo – Smaragdna zelena številka

Nagibajte bankovec naprej in nazaj. Na svetleči se številki v spodnjem levem kotu se pojavi svetlobni val, ki potuje navzgor in navzdol. Številka poleg tega spreminja barvo iz smaragдно zelene v temno modro.



INFORMACIJSKA KAMPANJA O EURU



Novi zaščitni elementi bodo učinkoviti le, če jih bodo ljudje lahko brez težav prepoznali. Zato bo Eurosistem v letu 2014 v celotnem euroobmočju izvajal informacijsko kampanjo o seriji Evropa.

Več informacij najdete na spletni strani www.novi-eurski-bankovci.eu.



> Časovni potek izdaje novega bankovca za 10 €:



SERIJA EVROPA

> Evropa поблиže

Portreti se na bankovcih po vsem svetu uporabljajo že od nekdaj in raziskave kažejo, da ljudje intuitivno prepoznavamo obraze. Eurosistem se je zato odločil, da bo v vodni znak in na hologram nove serije vključil portret Evrope. Evropa je oseba iz grške mitologije. Potret je povzet po upodobitvi na več kot 2000 let stari vazi, ki so jo našli v južni Italiji, hranijo pa jo v muzeju Louvre v Parizu. Izbran je bil zato, ker zbudi jasno povezavo z evropsko celino, hkrati pa bankovcem daje človeško noto.



> Glavne značilnosti:

- > Novi eurobankovci bodo uvedeni postopno v obdobju več let in v naraščajočem vrstnem redu. Novi bankovec za 5 € je v obtok prišel leta 2013, novi bankovec za 10 € pa mu bo sledil septembra 2014. Apoeni ostajajo enaki: 5 €, 10 €, 20 €, 50 €, 100 €, 200 € in 500 €.
- > Natančen časovni raspored izdaje ostalih apoenov bo določen ter javnosti in profesionalnim uporabnikom gotovine sporočen kasneje.
- > Pri razvoju serije Evropa so sodelovali tudi proizvajalci naprav in opreme za obdelavo bankovcev, tako da so se lahko pripravili na uvedbo novih bankovcev.
- > Nova serija bo imela nove in izboljšane zaščitne elemente, ki bodo bankovce še bolj ščitili pred ponarejanjem.
- > Centralne banke bodo za to, da porabijo preostale zaloge, več mesecev vzporedno izdajale bankovce za 10 € prve in druge serije. Pri vsakem apoenu bosta obe seriji vzporedno v obtoku tako dolgo, dokler bodo bankovci prve serije primerni za uporabo.
- > Datum, ko bo prva serija prenehala veljati kot zakonito plačilno sredstvo, bo objavljen daleč vnaprej. Kljub temu bodo bankovci iz prve serije vedno obdržali svojo vrednost, saj jih bo v vseh nacionalnih centralnih bankah Eurosistema mogoče neomejeno dolgo zamenjati za bankovce druge serije.

> Primerni za slepe in slabovidne

Pri oblikovanju serije Evropa so sodelovali tudi slepi in slabovidni, zato so na novih bankovcih zaščitni elementi, ki zelo olajšujejo njihovo uporabo. Čim večja je vrednost bankovca, tem večje so njegove dimenzije, tako da jih uporabniki lahko hitreje razvrstijo v svoji denarnici. Za dodatno pomoč so ob robovih bankovcev serije Evropa kratke rahlo izbočene črtice, ki jih je mogoče otipati. Številka vrednosti je na sprednji strani bankovcev te serije označena z velikimi krepkimi črkami v reliefnem tisku, ki ga je mogoče otipati. Dominantne barve bankovcev prve serije bodo v seriji Evropa ohranjene, vendar bodo barve bolj žive, tako da bo lažje razlikovati med posameznimi apoeni.

PREPREČEVANJE PONAREJANJA

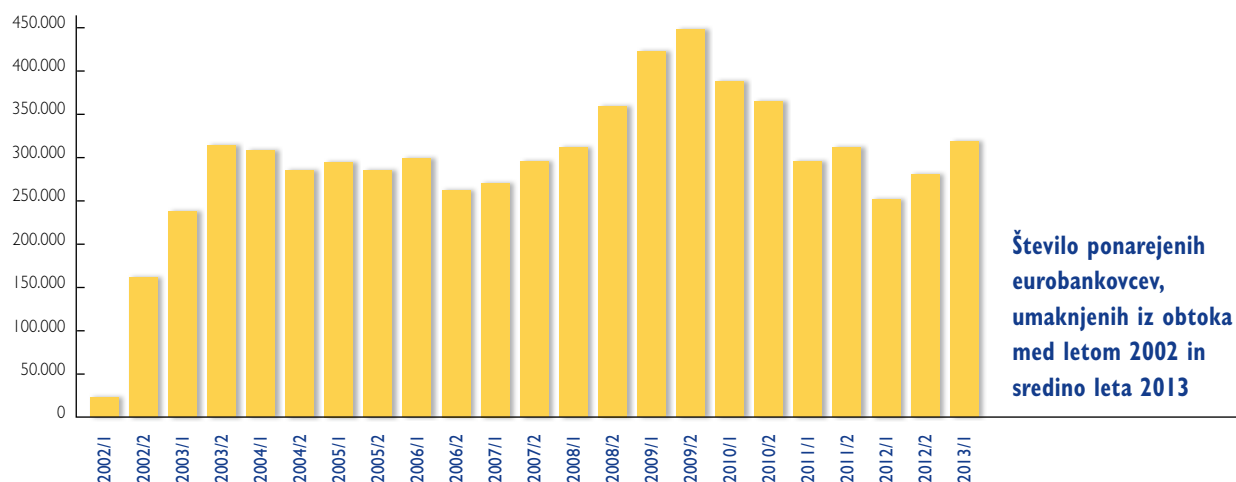
> Učinkovit boj proti ponarejanju

Eurosistem vlaga veliko energije v dejavnosti, s katerimi želi zagotoviti, da splošna javnost in profesionalni uporabniki gotovine vedo, kako prepoznati ponarejene bankovce. Skrbi tudi za to, da ponaredke zanesljivo prepoznajo tudi naprave za obdelavo in razvrščanje bankovcev in jih umaknejo iz obtoka.

V prvi polovici leta 2013 je bilo iz obtoka umaknjenih 317.000 ponarejenih eurobankovcev. V primerjavi s številom pristnih bankovcev v obtoku v tem obdobju (15,1 milijarde) je delež ponaredkov še vedno zelo majhen.

Sedanje število ponaredkov ni zaskrbljujoče, vseeno pa morajo ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja ostati pozorne in skrbeti za to, da so njihovi bankovci čim bolj odporni proti ponarejanju.

ECB tesno sodeluje tudi z Evropsko komisijo (ki je odgovorna za zbiranje in posredovanje informacij o ponarejenih kovancih eura) ter z Europolom, Interpolom in policijo posameznih držav. Proti ponarejanju se bori tudi z obveščanjem javnosti o zaščitnih elementih.



PARTNERSKI PROGRAM PRILAGAJANJE NAPRAV

Kmalu po uvedbi novega bankovca za 5 € so mediji poročali, da različni prodajni avtomati in instrumenti za preverjanje pristnosti zavračajo nove bankovce.

Za boljšo obveščenost vseh proizvajalcev in upraviteljev teh naprav in za to, da imajo vsi dovolj časa za prilagoditev svojih naprav in instrumentov, je bil na seminarju Eurosistema v Bruslju 26. novembra 2013 uveden partnerski program.

V programu so proizvajalcem opreme za obdelavo bankovcev ter dobaviteljem, strankam in uporabnikom teh naprav na voljo številna izobraževalna gradiva, ki so večinoma prevedena v vse uradne jezike EU.

V okviru programa bodo ECB in še zlasti nacionalne centralne banke:

- obsežno obveščale o potrebnih prilagoditvah naprav za obdelavo gotovine in instrumentov za preverjanje pristnosti;
- organizirale več dogodkov in akcij za lažjo pripravo na uvedbo novega bankovca za 10 €;
- v pomoč partnerjem pri obveščanju različnih ciljnih skupin pripravile digitalna, avdiovizualna in tiskana gradiva o novem bankovcu v 22 uradnih jezikih EU.

S tem programom bodo lahko partnerji zagotovili, da njihova oprema nove bankovce iz serije Evropa sprejema že takoj ob njihovi izdaji. Od proizvajalcev opreme za obdelavo bankovcev ter prodajalcev naprav in instrumentov se pričakuje, da bodo takoj, ko bo mogoče, začeli razdeljevati informativna gradiva in se pripravljati na prilagoditev vseh naprav.

Uporabniki naprav za obdelavo bankovcev in instrumentov za preverjanje pristnosti pa morajo kontaktirati dobavitelje ali proizvajalce, da bodo lahko priprave opravili na svoji strani. Priporočeno je, da pred morebitnim nakupom novih naprav ali instrumentov pri dobavitelju preverijo, ali jih je mogoče prilagoditi tako, da sprejemajo nove bankovce.

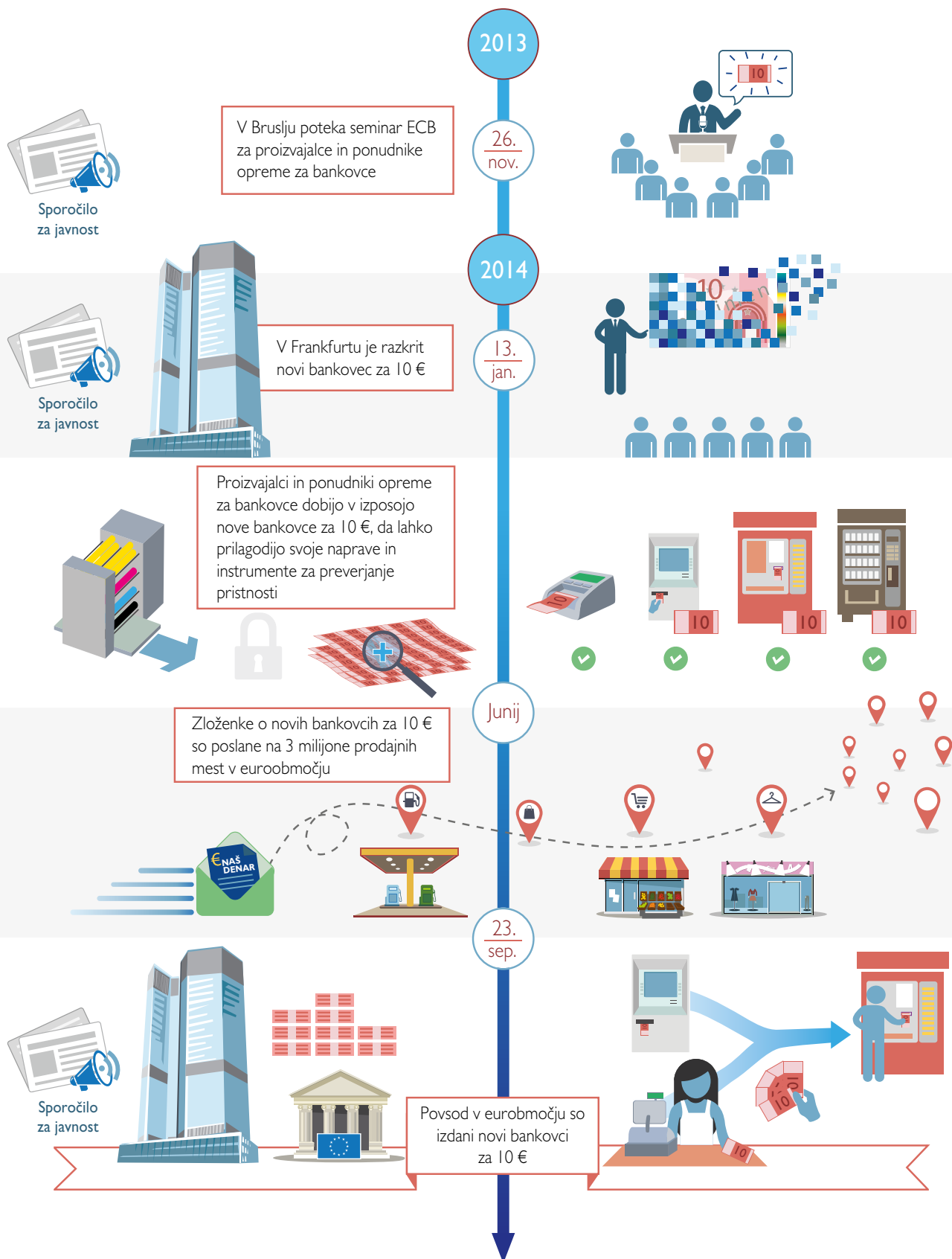
Evropska centralna banka in nacionalne centralne banke Eurosistema bodo tesno sodelovale z registriranimi partnerji ter z drugimi deležniki, da bi se ti lažje pripravili na uvedbo novih bankovcev.

Predvsem bodo nove bankovce za 10 € po javnem razkritju posodile partnerjem in drugim, da jih bodo lahko testirali in ustrezno prilagodili naprave in instrumente.

Na spletni strani ECB (<http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/cashhand/recycling/html/tested.sl.html>) je objavljen seznam instrumentov za preverjanje pristnosti bankovcev, ki so bili testirani v eni od centralnih bank Eurosistema in prilagojeni tako, da prepoznavajo nove bankovce za 5 €. Po opravljenem testiranju v eni od centralnih bank Eurosistema bo podoben seznam na istem naslovu leta 2014 objavljen tudi za naprave in instrumente, ki prepoznavajo nove bankovce za 10 €.



ČASOVNICA PARTNERSKEGA PROGRAMA



URADI EUROSISTEMA ZA STIKE Z JAVNOSTJO



EUROPEAN CENTRAL BANK
EUROSYSTEM

European Central Bank | Directorate General Communications and Language Services | Kaiserstrasse 29 | 60311 Frankfurt am Main | Germany
Tel.: +49 69 1344 7455 | Fax: +49 69 1344 7401 | E-mail: info@ecb.europa.eu | www.new-euro-banknotes.eu | www.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Paola Ansuini
Responsabile della Comunicazione
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampab@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



Christian Gutleiderer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6900
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutleiderer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel.: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



Banco de Portugal
EUROSISTEMA

Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



Banc Ceannais na hÉireann
Central Bank of Ireland
Eurosystem

Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Mārtiņš Grāvis
Preses sekretārs
K. Valdemara ielā 2A, Rīga
LV-1050
Tālrunis: +371 670 22 349
E-pasts: presdienests@bank.lv
Interneta vietne: www.bank.lv



Public relations
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 777
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSISTÉM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk



Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es



BANK ĊENTRALI TA' MALTA
CENTRAL BANK OF MALTA

Clive Bartolo
Uffiċjal Ewlini għall-Komunikazzjoni
Pjazza Kastilja
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Richard Brander
Tiedottaja / Informatör
Snellmaninaukio / Snellmansplatsen
PL 160 / PB 160
00101 Helsinki / Helsingfors
Suomi / Finland
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brander@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi / www.finlandsbank.fi

www.novi-eurski-bankovci.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА
BANCO CENTRAL EUROPEO
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA
DEN EUROPEISKE CENTRALBANK
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK
EUROOPA KESKRAHK
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
EUROPEAN CENTRAL BANK

BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE
AN BANC CEANNAIS EORPACH
EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA
BANCA CENTRALE EUROPEA
EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA
EUROPOS CENTRINIS BANKAS
EURÓPAI KÖZPONTI BANK
BANK ĆENTRALI EWROPEW

EUROPESE CENTRALE BANK
EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
BANCO CENTRAL EUROPEU
BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ
EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
EVROPSKA CENTRALNA BANKA
EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM